

**September 13, 1985**

**Cable No. 469, Foreign Minister to the Ambassador to Syria Kato, 'Problem of the Release of the American Hostages (Special Envoy Nakayama's Visit to Syria)'**

**Citation:**

"Cable No. 469, Foreign Minister to the Ambassador to Syria Kato, 'Problem of the Release of the American Hostages (Special Envoy Nakayama's Visit to Syria)'", September 13, 1985, Wilson Center Digital Archive, Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan, File No. 2017-0631. Translated by Stephen Mercado. <https://wilson-center-digital-archive.dvincitest.com/document/280693>

**Summary:**

In this telegram the Foreign Minister of Japan instructs Ambassador to Syria Kato to prepare for a second visit regarding the American hostages held in Lebanon from Special Envoy Nakayama.

**Original Language:**

Japanese

**Contents:**

Original Scan  
Translation - English

※ 総第 078179 号

※昭和 年 60 月 9 日 時 9 分 受付

極 秘  
無 期 限

略

大至急

自

總理秘書官

(回覧番号)

電 信 案

電信課長

大臣 秘書官  
政務次官  
事務次官  
外務審議官  
外務審議官  
官房長

主管 中近東アフリカ局長  
参事官  
中近東第一課長  
地域調整官  
首席事務官

※ 発電係 2  
起案 昭和 60 年 9 月 13 日  
起案者 電話番号  
ケ元 2764

(※印欄内は電信課記入)

協議先

総務課長

北米第一課長

中近東第二課長

条約局長

在 シリア

大使 あて 外務大臣 発  
加藤 総領事

件名

米国人人質解放問題 (中ム特使のシリア訪問)

主管・文書記号

近ア局長

※ 第 469 号

大至急  
普通

至急  
(優先処理)

パターン・コード

(限定配布)

貴電第 706 号に關し

~~去り十日、訪日中のシヤミール・オスラエ  
北外相よりオスラエに拘留中のレバノン人  
捕虜全員の解放が発表され、右措置が実施さ~~

転電  
転送 在 米 国  
転報

大使 あて  
総領事  
大至急 至急 (優先処理) 普通

※転電番号  
第 4697 号

(昭和五九・一・一改正)

GB-1

外務省

ス

1. 8月11日 中山特使がアザハル大統領  
 と会談した際、「アザハル大統領は イスラエル  
 に拘留されている レバノン人 捕虜が釈放  
 されるば 米国人人質<sup>名</sup>の<sup>解</sup>解放に何らか  
 の チャンスを与えることになるかも知れない旨  
 及び 同大統領には 右捕虜の釈放  
 直後にも 動き出しをみた旨 述べた  
 経緯がある」と、 右捕虜が 10日  
 全員釈放されたことに鑑み、米国人  
 人質の 解放の ための 環境が 好転  
 しつつあるものと考えられる。(因に、一部  
 報道によれば レバノンにおける 人質と  
 なっている 何人 人質 2名が 速く 解放  
 されるとの 情報もある)。



12派遣し、本件人権解放問題の今後の進捗状況等  
127を適宜打診

5

(三〇〇字)

2、上記にも鑑み、日本・シリア友好親善使  
節団の貴地訪問に先立ち、中山、同使節団副  
団長を先遣隊として、日程を<sup>下記</sup>の通り変更の  
上、<sup>地</sup>貴~~地~~を訪問せしめることとした。

記

14日 貴地着 AF 142

18日 貴地発 TU 614

3、ついでに、宿舎留保ありと共に、アサド  
大統領及びシヤラ外相とのアポイントメント  
取付けありたく、結果至急回覆ありたい。

4、なお、右アポイントメント取付けにあ  
つては、先方に対して、中山副団長が上記使  
節団の先遣隊として日本週向開連行事の準備  
状況確認等のために訪<sup>来</sup>するものであり旨、及  
び貴任国要人との会見の際には二国間の共通

GB-3

(11004)

関心事項に<sup>いそむ</sup>つき言及可なりことを希望していろ

<sup>し然るべく</sup>旨説明ありたい。

米国に転電した。

(3)

Number: 078179-002

Draft Telegram

Drafted: September 13, 1985

Primary: Middle Eastern and African Affairs Bureau Director-General

To: Ambassador to Syria Kato □  
From: Foreign Minister

Problem of the Release of the American Hostages (Special Envoy Nakayama's Visit to Syria)

No. 469 Secret Top Urgent

(Limited Distribution)

Re: Your Telegram No. 706

1. When Special Envoy Nakayama met with President Assad on August 11, President Assad said that if the Lebanese prisoners held by Israel were released, it may give some kind of chance for the release of the seven American hostages. The President also said that, immediately after the release of the prisoners, he would like to try taking action. At that very time, the prisoners were all freed on the 10th. In light of this, it is possible to think that the environment for the release of the American hostages is taking a turn for the better. (Incidentally, according to some media, two French hostages are to be released soon.)

2. In light of the above, we have decided to send Nakayama to Syria as deputy director of the Japan-Syria Friendship and Goodwill Mission in advance of the group's visit there, with the change in schedule below, and to have him sound out as appropriate such issues as the progress, following the above, in the problem of the release of the hostages.

Schedule

August 14 □Arrives in Syria□□□AF 142

August 18 □Departs Syria□□□□TU 614

3. In this connection, together with arranging his lodgings, I would like you to obtain for him appointments with President Assad and Foreign Minister Shara and reply by urgent telegram with the results.

4. In addition, I would like you, in obtaining these appointments, to explain to the other side that Mission Deputy Director Nakayama is coming in advance of the mission for such reasons as confirming the state of preparations related to Japan Week and that he hopes also to touch on matters of common concern to both countries when he meets Syria's leaders.

Passed to United States.

(End)